

BE908

Kategorie: 1

Christoffel

Funddatum: circa 1970 (Finder und Zustifter Jan van Es, Roermond)

Fundort: Beegden / Gemeinde Heel bei Roermond, Niederlande

BE908

Category: 1

Christoffel

Reference: circa 1970 (finder and benefactor Jan van Es, Roermond)

Location: Beegden/Community Heel nearby Roermond, Netherlands

Dieser Feuerstein wiegt 256 gr. und hat die Maße 9x5x4 cm.

This flint weighs 256 gr. and has the dimensions 9x5x4 cm.



Ansicht mit Erwachsenem und Kind oben rechts

View with adult and child top right

Der Fund wurde im Dezember 2009 von Jan van Es der „Ruf aus der Altsteinzeit“-Stiftung überlassen.

The fund was left in December 2009 by Jan van's the "Ruf aus der Altsteinzeit Foundation"

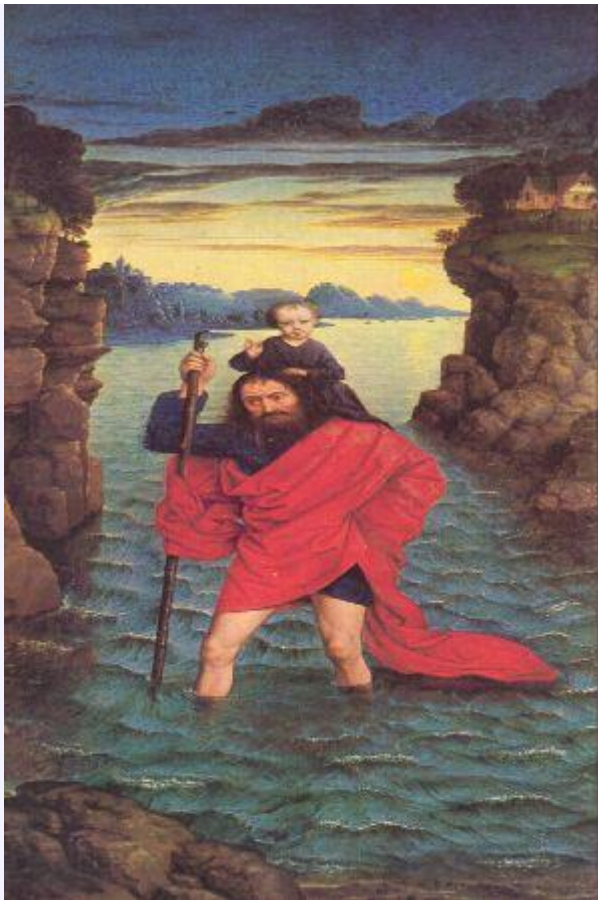
Der Stein zeigt einen Erwachsenen mit Kind auf dem Rücken. Dies kann uns Heutige an die Legende des Christophorus mit dem Jesuskind auf den Schultern erinnern. Deshalb wurde der Fund mit dem niederländischen Wort „Christoffel“ für Christophorus benannt.

The stone shows an adult with a child on his back. This can remind us today of the legend of the Christopher with the baby Jesus on his shoulders.

For this reason, the fund was named with the Dutch word "Christoffel" for Christopher.

Hierzu zeigt Wikipedia das folgende Bild und

Wikipedia shows the following picture and



und schreibt:

and writes:

„Nach westlichen Quellen war sein Name *Offerus*. Seine riesige Gestalt erschreckte alle, die ihm begegneten. Offerus kannte seine geistige Grenze und wollte nicht herrschen, sondern dienen – aber nur dem mächtigsten aller Herrscher. Diesen begann er zu suchen. Er fand aber keinen, dessen Macht nicht irgendwie begrenzt war. Nach lange vergeblicher Suche riet ihm ein frommer Einsiedler, unbegrenzt sei nur Gottes Macht, und Offerus solle nur Gott dienen. „Aber wie sagt mir Gott, was ich tun soll?“ Als Gottes Wille solle Offerus seine überragende Gestalt erkennen. Offerus solle an Stelle eines Fährmanns Reisende über einen Fluss tragen und diesen Dienst als den Willen Gottes ansehen. An einer tiefen Furt verrichtete Offerus fortan diesen Dienst. Eines Tages nahm er

ein Kind auf die Schulter, um es über den Fluss zu tragen. Zunächst war das Kind sehr leicht, aber je tiefer Offerus in die Furt stieg, desto schwerer schien es zu werden. In der Mitte des Stromes keuchte Offerus schließlich: „Kind, du bist so schwer, als hätte ich die Last der ganzen Welt zu tragen!“ Das Kind antwortete: „Wie du sagst, so ist es, denn ich bin Jesus, der Heiland. Und wie du weißt, trägt der Heiland die Last der ganzen Welt.“ Am anderen Ufer angelangt, setzte Offerus das Kind ab, worauf das Kind zu ihm sagte: „Du hast den Christ getragen, von jetzt an darfst du Christofferus heißen.“

Wikipedia English

Christopher is the English version of a Europe-wide name derived from the Greek name Χριστόφορος (Christóforos). The constituent parts are Χριστός (Christós), "Christ" or "Anointed", and φέρειν (férein), "bear": the "Christ-bearer"



Detail des Fundes mit Erläuterungen von Jan van Es, Roermond, Niederlande

Detail of the discovery with explanations by Jan van Es, Roermond, the Netherlands

Jan van Es in einer Mail vom 09.12.2009:

Jan van's in a mail from 28.12.2009:

„....Er zitten nog een paar sculptuurtjes in deze flint stone en het is dus een polymorphe. Hij is gevonden langs het lateraal kanaal te Beegden, maar is opgebaggerd in de omgeving van Roermond in de jaren 70. De diepte was toen 20 mtr ongeveer.“

"... es gibt noch einige Skulpturen in diesem Flint Stone und es ist ein Polymorph."

Er wurde entlang des seitlichen Kanals zu Beegden gefunden, wurde aber in der Nähe von Roermond in den Jahren 70 aufgebaggert. Die Tiefe war damals ungefähr 20 Meter.

".... there are still a few sculptures in this flint stone and it is a polymorphe.

It was found along the lateral channel to Beegden, but has been dredged in the vicinity of Roermond in the years 70. The depth was then 20 mtr approximately. "